

# Order dubbing

Last Modified on 04/11/2025 5:40 pm IDT

A This article is designated for administrators.

# About

Dubbing lets you add translated audio tracks to your video. It's a REACH service ordered through an external vendor, and the final audio is synced to the original dialogue.

- The dubbed voice is generated using text-to-speech technology.
- For professional (human) dubbing, the script is prepared by a human translator, then voiced using a synthesized voice.
- The system tries to match the dubbed voice to the speaker's gender when possible, depending on the available voices for each language.

### Access the Captions & Enrich settings

- 1. Navigate to the media page of your video.
- 2. Below the player, click the **three dots**.



3. From the three-dots menu, select Reach captions & enrich.



| Ξ | * | kalt | ura           |                                      |   |                          |                                |                      |  |                 | Ask anything         | Help Resources +                         |
|---|---|------|---------------|--------------------------------------|---|--------------------------|--------------------------------|----------------------|--|-----------------|----------------------|--|
|   |   |      |               |                                      | Create  | auth                     | nenti                          | c tes                | t envi   | iror            | nment                | s  |
|   |   |      |               |                                      |   | What's new?              | Technology trends              | Enterprise solutions | Shared repository 2                                      | Video tutorials | Training channel     |  |
|   |   |      |               |                                      |   | ⇔katura<br>Create a quiz |                                |                      | * kolturo Start a session                                |                 |                      | Q  |
|   |   |      |               |                                      |   | The latest prod          | uct updates await you there, a | Subscribe to o       | Add to playlist<br>Download<br>Edit<br>Add to watch list | •               | n. We'l do the rest. |  |
|   | 9 | (ii) | 01:37 / 04:58 | The Role of Te                       | chnical Writers                                       |                          | _                              |                      | Analytics<br>Public Expiry Lin                           | . / I           | _                    |  |
|   |   |      |               | Using A<br>efficien<br>By Louise Szr | l to boost produ<br>Cy<br>moisz • April 1st, 2025 • 6 | uctivity and             | "                              | 0 🏕 Share            | Reach captions &<br>Launch editor<br>Delete              | & enrich        | Related Media        | KMS Version 5.95.06<br>December 23, 2019 |

## Order dubbing

1. In the 'Reach captions & enrich' window, click +Order (bottom right).

| ≡ 🔆 kaltura          |                          |          |              |          |                 | (      | Ask anything Help Reso | ources + Create | Q Search | 🔔 EN ~ |
|----------------------|--------------------------|----------|--------------|----------|-----------------|--------|------------------------|-----------------|----------|--------|
|                      | Cre                      | ate ai   | ıthen        | tic te   | est en          | vironn | nents                  |                 |          |        |
|                      |                          |          |              | Reach c  | aptions & en    | rich   |                        |                 |          |        |
|                      |                          | Language | Service type | Feature  | Request Date    | Status | Actions                |                 |          |        |
|                      |                          | English  | Machine      | Captions | April 1st, 2025 |        |                        |                 |          |        |
|                      |                          | N/A      | Machine      | Summary  | April 1st, 2025 |        |                        |                 |          |        |
|                      |                          | N/A      | Machine      | Clips    | April 4th, 2025 |        |                        |                 |          |        |
|                      |                          |          |              |          |                 |        |                        |                 |          |        |
|                      |                          |          |              |          |                 |        |                        |                 |          |        |
|                      |                          |          |              |          |                 |        |                        |                 |          |        |
| ▶ 🐌 🛞 01:37/04:58 Th | e Role of Technical Writ |          |              |          |                 |        | Close + Order          |                 |          |        |

- 2. In the window that displays, complete the following fields:
- Feature Select Dubbing.

# 🔆 kaltura

| Reach captions & enrich               |  |              |            |  |  |  |  |
|---------------------------------------|--|--------------|------------|--|--|--|--|
| ASR order is approved automatically   | SD order is approved automatically. Dro Human requires moderation, reach@kalture.com for questions |              |            |  |  |  |  |
| Act of der is approved automatically, | r to Human requires mo   |              | questions. |  |  |  |  |
| Feature                               |  | Service type |            |  |  |  |  |
| Captions                              | ^  | Machine      | •          |  |  |  |  |
| Captions                              |  |              |            |  |  |  |  |
| Obertarian                            |  |              |            |  |  |  |  |
| Chaptering                            |  |              |            |  |  |  |  |
| Dubbing                               |  |              |            |  |  |  |  |
| Translation                           |  |              |            |  |  |  |  |
| OCR                                   |  |              |            |  |  |  |  |
|                                       |  |              |            |  |  |  |  |
|                                       |  |              |            |  |  |  |  |
|                                       |  |              |            |  |  |  |  |
|                                       |  |              | Back Order |  |  |  |  |
|                                       |  |              |            |  |  |  |  |

• Additional options display.

| Feature               |   | Service type                |   |
|-----------------------|---|-----------------------------|---|
| Dubbing               | ~ | Professional                | v |
| Source media language |   | Target translation language |   |
| English               | • | Spanish (Latin America)     | ~ |
|                       |   | Turnaround time             |   |
|                       |   | Four Business Days          | ~ |
| Instructions & notes  |   |                             |   |

- Service type Select one of the following:
  - Machine Uses machine algorithms to produce output in faster turnaround time for a more affordable price.
  - Professional Uses professional translators to produce a higher accuracy and quality output.

Professional dubbing is not currently available but is coming soon.

- **Source language** Choose the language spoken in the video.
- **Target translation language** Choose the language you want the dubbed audio in.
- Turn around time Set the maximum time allowed for completion.
- **Instructions & notes** (optional) Enter any notes you want to give to the professional translator.
- 3. Click Order.



| Reach captions & enrich |                               |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------|-------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| Feature                 | Service type                  |  |  |  |  |  |  |
| Dubbing                 | Professional                  |  |  |  |  |  |  |
| Source media language   | Target translation language   |  |  |  |  |  |  |
| English                 | Spanish (Latin America)     v |  |  |  |  |  |  |
|                         | Turnaround time               |  |  |  |  |  |  |
|                         | Four Business Days            |  |  |  |  |  |  |
| Instructions & notes    |                               |  |  |  |  |  |  |
|                         |                               |  |  |  |  |  |  |
|                         |                               |  |  |  |  |  |  |
|                         | Back Order                    |  |  |  |  |  |  |

#### A success message displays.



### Your order is listed in the 'Reach captions & enrich' window.

| Reach captions & enrich |              |          |                  |                  |              |  |  |
|-------------------------|--------------|----------|------------------|------------------|--------------|--|--|
| Language                | Service type | Feature  | Request Date     | Status           | Actions      |  |  |
| English                 | Machine      | Captions | April 1st, 2025  |                  |              |  |  |
| N/A                     | Machine      | Summary  | April 1st, 2025  |                  |              |  |  |
| N/A                     | Machine      | Clips    | April 4th, 2025  |                  |              |  |  |
| {lang.esXl}             | Professional | Dubbing  | April 10th, 2025 | Pending Approval | <b>† 0</b>   |  |  |
|                         |              |          |                  |                  |              |  |  |
|                         |              |          |                  |                  |              |  |  |
|                         |              |          |                  |                  | Class Corder |  |  |

## End result

Once the dubbing is complete, the new audio track is added to the player's **Audio** menu. Click the settings (gear) icon on the bottom right of the player to select the audio track.



| ≡ 🔆 kaltura             | Ask anything Help Resources + Creat   | te 🔍 Search 🚨 EN 🗸  |
|-------------------------|---|---|
|                         | Create authentic test environments  |   |
|                         | Manuary Corporate Communitation         Manuary Corporate Name and<br>Construction         Owner The Construction of<br>Construction         Description           Our channel collection         Autom         Construction         Autom  |   |
|                         | Warr ser?       Technolog tree       Technolog | Portuguese<br>Spanish<br>Encoch   |
|                         | Create a quiz   | English ✓<br>Audio English ^<br>Quality Auto - 720p ✓<br>Speed Normal ✓ |
| 10 11:35 / 04:58 The Ro | e of Technical Writers  | r 🖏 کې (دل  |